

Escritos de historia andina. Tomo I. Por Pierre Duviols. Editado por Javier Flores Espinoza y César Itier. Lima: Biblioteca Nacional del Perú / Instituto Francés de Estudios Andinos, 2017. Ilustraciones. Mapas. Tablas. Bibliografía. 473pp.

Nunca he pensado en constituir un todo. Lo que a mí me interesaba, sin darme cuenta, era tratar de entender lo que me aparecía como problemas no resueltos en la historia incaica. Traté de plantear algunos de estos problemas, que se ubicaban en la frontera de lo conocido y lo desconocido, y creo que el planteamiento es tan importante como la solución.

—Pierre Duviols

Comentamos aquí el primero de tres volúmenes dedicados a compilar la mayor parte de la obra científica de Pierre Duviols, eminente andinista francés llegado al Perú en la década de 1950. Hasta antes de este laudable proyecto editorial conjunto de la Biblioteca Nacional del Perú y el Instituto Francés de Estudios Andinos, la obra de Duviols se encontraba extremadamente dispersa, con varios trabajos virtualmente desconocidos, otros casi inaccesibles y algunos de ellos no traducidos al castellano. El tomo primero ha sido organizado, acertadamente a mi parecer, por Javier Flores Espinoza y César Itier, reuniendo un conjunto de algunos de los artículos más estimulantes y valiosos del autor sobre temas relacionados a los sistemas de representaciones de los *inka* y las poblaciones prehispánicas de la sierra central documentadas por los materiales de la extirpación de la idolatría custodiados en el Archivo Arzobispal de Lima. Como se sabe, el autor tuvo un papel destacado en incorporar este *corpus* al acervo de documentación etnohistórica andina en las décadas de 1970 y 1980.

Abre el libro una interesantísima, aunque corta, entrevista al autor por el lingüista César Itier, en la cual Duviols revela aspectos antes no conocidos sobre sus primeros años en el Perú durante la década de 1950, que definieron su tránsito de la literatura a la historia, bajo la dirección de Marcel Bataillon y Robert Ricard. La compilación consta de catorce artículos divididos en dos partes, organizados en una secuencia no necesariamente correlativa en lo cronológico y acompañados casi todos con *addendas* donde el autor expone su posición actual sobre el tema estudiado y cita la bibliografía que ha desarrollado el tema o propuesto más evidencia u otra

solución al argumento desarrollado. La primera parte del libro, titulada “Divinidades y representaciones andinas”, se abre con el artículo “Los nombres quechuas de Viracocha...” de 1977, publicado en un número monográfico de *Allpanchis* y que era poco accesible. Le sigue “Punchao, ídolo mayor del Coricancha...”, de 1976, que era aún menos accesible en una revista cuzqueña de la época, que sigue siendo un tratamiento fascinante de la materia, y está acompañado de un comentario del autor a la literatura posterior sobre el mismo tema. Sigue “Creencias y ritos prehispánicos de las islas del Titicaca: un documento inédito” de 1984, traducido al castellano por primera vez y que era virtualmente desconocido, y una reproducción del más conocido “Huari y Llacuaz. Agricultores y pastores...”, artículo de 1973 publicado en la *Revista del Museo Nacional*. A continuación los editores, de modo interesante, han reproducido dos secciones consecutivas del estudio introductorio a *Cultura andina y represión...* de 1986, con el título de “Los benandanti”, con un resumen y comentario rápido de los procesos inquisitoriales del norte de Italia entre 1575 y 1587 allí analizados por Carlo Ginzburg en su libro de 1966.

Los siguientes dos capítulos, seis y siete, aparecen aquí por primera vez traducidos del francés al castellano. Se trata de “Camaquen upani: un concepto animista de los antiguos peruanos”, publicado en 1978 en el tomo I de una colectánea de homenaje a Herman Trimborn, y el igualmente importante estudio “Un simbolismo de la ocupación, el ordenamiento y la explotación del espacio: el monolito ‘huanca’ y su función en los Andes prehispánicos”, publicado originalmente en la revista *L’Homme* 19 en 1979.

La segunda parte de la compilación se titula “Mito y ritual”, y se inicia con la traducción de la versión original completa de “La dinastía de los incas: ¿monarquía o diarquía? Argumentos heurísticos a favor de una tesis estructuralista”, editada originalmente en el *Journal de la Société des Américanistes* en 1979. A pesar de los reparos ahora puestos por el autor en su *addenda* al artículo a la argumentación general, la colación y aporte de nuevos textos aún debe ser examinada en todos los sentidos posibles.

En seguida, con los números diez y once, figuran dos tratamientos importantes del tema de la guerra de inkas y chancas, que deben leerse juntos y no son muy conocidos a pesar de haber aparecido originalmente en castellano. El primero es “La

guerra entre el Cuzco y los chancas: ¿historia o mito?”, que se remonta a 1979, y el segundo “El inca, rey solar responsable y garante de la fertilidad y de la armonía cósmica, social y política: el ejemplo de las guerra rituales de sucesión”, el cual data de 1997. Vale la pena reproducir la aserción final de la *addenda* de 2016 del autor sobre este tema:

Es presumible que estos relatos, presentados como históricos por las fuentes, son en realidad míticos y que recuerdan sin duda un mito importantísimo, que tal vez engendraba actividades rituales correspondientes durante la coronación de cada uno de los sucesivos Incas (p. 305).

El capítulo 12 es “La capacocha: mecanismo y función...” de 1976 y el 13 “Dónde estaba el santuario de Pariacaca?” de 1997. Cierra esta segunda parte, y el volumen, “Sumaq tika o la dialéctica de la dependencia” de 1974-76, un extenso y sumamente interesante trabajo de análisis mitológico escrito para acompañar un artículo conjunto con Georges Dumézil, que se traduce del francés al castellano por primera vez aquí, acompañado de 23 versiones/transformaciones andinas de la leyenda.

Hay que volver a señalar la feliz iniciativa de los editores en agrupar y hacer traducir por primera vez varios de estos trabajos y recomendar la lectura pausada de estos. Pese a tener ya sus años, varios de ellos plantearon de modo profundo y duradero—en ocasiones denso—el análisis de las fuentes etnohistóricas a disposición sobre estos temas en las fuentes, usando una poderosa heurística y haciendo uso tanto de la etnología religiosa como la historia de la religión en la búsqueda de la resolución de varios temas de la esfera de las representaciones entre los incas y otras sociedades del Perú prehispánico tardío.

Luis Arana Bustamante
Universidad Nacional Mayor de San Marcos